

Le colloque est consacré à la peinture chinoise, ses matériaux constitutifs, sa restauration, son histoire, ses collections.

En croisant les approches analytiques, pratiques ou théoriques, restaurateurs, conservateurs et historiens de l'art chercheront à esquisser un bilan des recherches récentes, à partir d'études de cas empruntés aux collections de peintures chinoises conservées en Asie ou en Occident. Soie et papier, encre et pigments seront considérés dans une perspective à la fois scientifique et culturelle. La tradition du montage en rouleau sera analysée en tant que mode d'exposition de la peinture, mais aussi en tant que pratique de conservation.

Organisé en parallèle de l'exposition *Six siècles de peintures chinoises, Œuvres restaurées du musée Cernuschi*, le colloque a pour objet la création picturale de la Chine impériale et républicaine. Les éléments de rupture ou de continuité qui séparent ou unissent ces périodes, seront envisagés par des historiens de l'art spécialistes de la peinture chinoise ou responsables de collection. Ces interventions permettront notamment d'aborder les questions de la permanence des genres et motifs picturaux, de la réception de la peinture chinoise en Occident, du voyage des artistes et de leur rapport à la modernité.

La coordination scientifique du colloque est assurée par Eric Lefebvre, conservateur du patrimoine au Musée Cernuschi

## Le colloque a lieu à l'INP :

**Institut national  
du patrimoine**  
2 rue Vivienne, 75002 Paris

Auditorium Colbert

Métro Bourse ou Palais Royal  
Bus 39, 67, 48

Informations  
Tél.: +33 1 44 41 16 41  
www.inp.fr

**L'entrée est libre et gratuite.**

Les communications, prononcées en chinois, en anglais et en français, feront l'objet d'une traduction simultanée.

Colloque organisé avec le soutien de la Direction de l'architecture et du patrimoine (DAPA - Ministère de la culture et de la communication), de la ville de Paris et de la Société des amis du musée Cernuschi





## Jeudi 19 mars

### Matin

**9h15 Ouverture**, Eric Gross, directeur de l'Institut national du patrimoine, et Gilles Béguin, conservateur général du patrimoine, directeur du Musée Cernuschi

### Les matériaux de la peinture chinoise

**Présidence** : André Le Prat, restaurateur, chef de l'atelier de restauration du département des Arts graphiques, musée du Louvre

**9h30 Materials and techniques used for the first backing of Chinese paintings on silk: the case of a Song dynasty painting in the National Palace collection**  
Hung Sun-Hsin, restaurateur, musée du Palais, Taipei

**10h00 The using of Xuan paper in Chinese painting conservation**  
Cen Delin, restaurateur, Hong-Kong

10h30 Pause

**10h45 The using of seaweed adhesive and non-woven paper in Chinese painting conservation: about the conservation of a set of paintings realised under the direction of G.Castiglione in the Forbidden City**  
Yang Zehua, musée du Palais, Beijing

**11h15 Une liaison malheureuse? Les matériaux constitutifs d'une peinture d'exportation de Yuqua (actif de 1840-70)**  
Janin Bechstedt, restauratrice, France

11h45 Débats

### Après-midi

### La restauration de la peinture chinoise

**Présidence** : Marie-Christine Enshaïan, restauratrice, responsable de la spécialité Arts graphiques du département des restaurateurs, INP

**14h30 Tradition et conservation : étude des matériaux et des outils de l'atelier de montage, dans le contexte contemporain**  
Pauline Chassaing, restauratrice, France

**15h00 Construction of a Chinese hanging scroll: Selecting appropriate styles & formats**  
Valentina Marabini, restauratrice, British Museum

15h30 Pause

**15h45 Restauration de l'Académie Hanlin, une peinture de Cour monumentale**  
Camille Schmitt, restauratrice, France

**16h15 Peintures chinoises expatriées : problèmes d'intégration dans les collections européennes**  
Claire Illouz, restauratrice, France

16h45 Débats

## Vendredi 20 mars

### Matin

### La peinture chinoise ancienne

**Présidence** : Flora Blanchon, professeur, Université Paris IV - Sorbonne

**9h30 L'architecture dans la peinture : à propos d'une peinture de Tang Yin conservée au musée Cernuschi**  
Antoine Gournay, maître de conférences, Université Paris IV - Sorbonne

**10h00 En contemplant la cascade : essai d'interprétation à partir de la collection du musée Cernuschi**  
Cédric Laurent, maître de conférences, Université de Rennes

10h30 Pause

**10h45 Peintres lettrés d'un monde révolu : Qian Du et Dai Xi**  
Anne Kerlan-Stephens, chercheur, CNRS

**11h15 Les premiers collectionneurs de peinture chinoise en France : les cas de Henri Cernuschi et Emile Guimet (sous réserve)**  
Jacques Giès, conservateur général du patrimoine, président du Musée Guimet

11h45 Débats

### Après-midi

### La peinture chinoise moderne

**Présidence** : John Finlay, chercheur indépendant, Paris

**14h00 Wu Dacheng's Collected Antiquities: Two handscrolls on show at the British Museum**  
Clarissa von Spee, conservateur, British Museum

**14h30 Fu Baoshi in Chongqing : landscapes in European Collections**  
Shelagh Vainker, conservateur, Ashmolean Museum, Oxford

**15h15 Ye Quanyu et Chen Zhifo, deux artistes en prise avec la modernité : de la caricature au graphisme**  
Marie Laureillard, maître de conférences, Université de Lyon II

**15h45 The formation of the Collection of 20<sup>th</sup> century Chinese painting in the National Gallery in Prague – friendly relations with faraway China in the 1950s and early 1960s**  
Michaela Pejcochova, conservateur, National Gallery, Prague

**16h15 Conclusion**, Eric Lefebvre, conservateur du patrimoine, Musée Cernuschi

*Rêveur*, Fu Baoshi (1904-1965), Encre et couleur sur papier, M.C.8663, Don Guo Youshou, 1953 © Musée Cernuschi